



Um programa sobre a “Noite da Arte” que através das luzes sincroniza as ruas, as paisagens e o povo de Yokohama.

NIGHT SYNC YOKOHAMA

Período Até sexta-feira, dia 27 de dezembro

Local Distrito Shinko ao redor da Praça Central Shinko

ナイトシンクヨコハマ

Buscar



Comtemplando este ano que está passando



Fumiko Hayashi
Prefeita de Yokohama

O ano de 2019, este ano importante que levantou as cortinas para uma nova era no Japão com o término da Era Heisei e o início da Era Reiwa, agora falta só um mês para acabar. Este ano, ao passo que celebramos o 160º aniversário da abertura do Porto de Yokohama, abrimos novos terminais de cruzeiros no Cais Shinko e no Cais Daikoku, dando continuidade ao rápido avanço de Yokohama como porto para grande cruzeiros marítimos internacionais. Além de expandir o recorde de ser um porto que nunca nega a atracação de cruzeiros de passageiros, fomos nomeados finalistas para o Prêmio Porto do Ano na Premiação de Cruzeiros Internacionais deste ano, o prêmio mais importante da indústria. Foi a primeira vez para Yokohama e a primeira para qualquer porto asiático.

Novamente damos as boas-vindas à enchente de turistas do Japão e do exterior que vieram a Yokohama para a Copa do Mundo de Rúgbi 2019 no Japão, que envolveu todo o Japão em vibrante emoção, o festival de flores do Colar Jardineiro de Yokohama e o festival de música Yokohama Otomatsuri 2019, com o povo de Yokohama os recebendo calorosamente com generosidade e hospitalidade. Nossas ruas foram tomadas pela energia deste ano.

E agora teremos o grande final deste ano, o NIGHT SYNC Yokohama 2019, um evento que resplandecerá as noites de nossa cidade com sua iluminação multicolorida. Tendo como centro o Distrito Shinko de Minato Mirai 21, proporcionaremos a todos uma maravilha que só poderá ser admirada e desfrutada em Yokohama através de sua linda iluminação, imagens videográficas que fazem uso dos últimos desenvolvimentos tecnológicos, e apresentações de luz e música no palco que trazem grande dinamismo. Gostaria que você aproveitasse esta nova atração de Yokohama.

No ano que vem, finalmente abrir-se-ão as cortinas para o grande evento dos Jogos Olímpicos e Paraolímpicos 2020 de Tóquio. Estaremos trabalhando para gerar mais exuberância e energia do que nunca antes, esforçando-nos assim para criar uma Yokohama onde todos os cidadãos possam desfrutar de uma vida rica e repleta de satisfação, tanto agora como no futuro.

São meus votos que todos tenham um maravilhoso Ano Novo cheio de alegrias.



A "Noite da Arte" é um programa que através das luzes sincroniza as ruas, as paisagens e o povo de Yokohama.

NIGHT SYNC YOKOHAMA

Período: Diariamente até o dia 27 de dezembro (sexta-feira) das 18:00 às 21:10 horas.

Local: Distrito Shinko ao redor da Praça Central Shinko

Entrada: Gratuita



▲ Imagem com conteúdo digital (Praça Central Shinko)



▲ Imagem da iluminação (Praça Central Shinko)

Um programa para todos desfrutarem a qualquer hora durante todo o período

Uma grande variedade de conteúdo digital será projetada no palco da Praça Central Shinko em Minato Mirai 21, incluindo imagens advindas da história de Yokohama, seu padrão geométrico artístico e até imagens videográficas que mudam conforme a movimentação das pessoas. Haverá um pouco de tudo para o deleite de todos, desde as crianças até os adultos.

Também iluminadas estarão as áreas plantadas da praça, incluindo iluminações florísticas com a forma de rosas, colorindo também as árvores da praça.

Produções especiais de 10 minutos

Durante o desenrolar do NIGHT SYNC YOKOHAMA, produções dinâmicas especiais de luz e música serão usadas usando iluminação colorida das paredes, refletores e muito mais, todos sincronizados entre a Praça Central de Shinko e oito instalações muito próximas, com a duração de aproximadamente 10 minutos a cada hora, às 18:00, 19:00, 20:00 e 21:00 horas. Nunca antes tentou-se fazer uma apresentação experimental com o controle simultâneo das luzes instaladas em diversos edifícios de forma a transformar todo um distrito em palco.

Além disso, durante estas produções especiais de 10 minutos, exibiremos a tecnologia de realidade aumentada (Web AR) para que os visitantes possam sobrepor as imagens digitais sobre imagens reais que capturam com a câmera de seus telefones celulares inteligentes. Assim, os visitantes poderão desfrutar de uma experiência interativa criando as suas próprias "produções" personalizadas dos eventos.



▲ Imagem com realidade aumentada (Web AR)

Sincronização urbana com luzes

Durante o NIGHT SYNC YOKOHAMA também haverá instalações especiais de iluminação no Palácio Provincial de Kanagawa, no Parque Yamashita e no Museu de Arte de Yokohama. Em sincronização com a área do evento principal no Distrito Shinko, tais instalações iluminarão a noite de Yokohama mais ainda.

Também proporcionaremos informações no portal oficial Night Sync Yokohama acerca de outras iluminações espalhadas pela cidade, e muito mais, para permitir que todos desfrutem de sua visita através das ruas repletas de cores de Yokohama.

ナイトシンクヨコハマ

Questões: Comitê de Organização Tel.: 045-227-6062 Fax: 045-227-6061

Para os cidadãos feridos ou que sofreram danos em suas moradias ou a seus pertences devido ao Tufão 19 Guia do Sistema de Empréstimo para Apoio contra Desastres

Quantia de empréstimo: ¥1.500.000 a ¥3.500.000 (conforme a categoria do empréstimo)

Categorias de empréstimo:

- (1) Famílias das quais o dono da casa sofreu ferimentos que requerem um ou mais meses de recuperação
- (2) Famílias que perderam a sua moradia, ou cuja residência foi completa ou parcialmente destruída, ou danificada.
- (3) Famílias que tiveram mais de um terço de seus pertences danificados em sua moradia.

Condições de empréstimo:

▶ **Taxa de juros:** Com avalista, sem juros; sem avalista, 1% ao ano (zero durante o período de carência)

▶ **Período de reembolso:** 10 anos (incluindo um período de carência de três anos)

Restrições de renda:

Empréstimos disponíveis a famílias cuja renda tributável total do ano anterior correspondente ao imposto de residência municipal ou local encontra-se até o nível determinado pelas quantias indicadas na tabela à direita.

Família (número de indivíduos)	1	2	3	4	5 ou mais	Famílias que perderam o seu local de moradia
Renda familiar (unidade: ¥1.000.000)	2,2	4,3	6,2	7,3	¥300.000 adicionais, para cada integrante a mais da família, para ¥7,3 milhões	¥12,7 milhões, independentemente do número de indivíduos da família

Prazo para requisição: 14 de janeiro de 2020

Local de requisição: Divisão de Saúde e Previdência Social do escritório do bairro onde reside.

*Recomenda-se consultar por telefone com antecedência.

Referir-se ao nosso portal para mais informação.

横浜市 災害援護資金貸付制度

Questões: Divisão de Saúde e Previdência Social de cada bairro, ou Divisão de Saúde e Previdência Social da Agência de Saúde e Previdência Social Tel.: 045-671-4044 Fax: 045-664-3622

Orientação a cidadãos sobre balneários integrados

A Cidade de Yokohama está progredindo no sentido de realizar estudos compreensivos e preparativos para o estabelecimento de balneários integrados na cidade.

Em janeiro, realizaremos mais quatro sessões de nossa série de Apresentações aos Cidadãos acerca da posição da cidade em relação a balneários integrados e assuntos relacionados. Tais apresentações serão realizadas nos bairros indicados a seguir.

Apresentadora: Fumiko Hayashi, Prefeita de Yokohama

Taxa de participação: Gratuita

Bairro	Local	Horário
Bairro Minami	Saguão Público Minami Kokaido	17/01 (sexta-feira)
Bairro Asahi	Saguão Público Asahi Kokaido	20/01 (segunda-feira)
Bairro Hodogaya	Saguão Público Hodogaya Kokaido	23/01 (quinta-feira)
Bairro Konan	Centro Cultural Cívico Konan Himawari-no-sato	28/01 (terça-feira)

* Horário (todas as orientações): 19:00 a 20:30 (programado)

Processo de solicitação

Fazer a solicitação preenchendo e submetendo o formulário de solicitação através do portal da Cidade de Yokohama ou por fac-símile, incluindo a seguinte informação: (1) Local de apresentação solicitado; (2) Nome (seu nome incluindo como se escreve em *katakana*); (3) Uma maneira de contatá-lo (um endereço eletrônico, número de fac-símile ou de telefone) para que possamos notificá-lo sobre o sorteio de seleção; (4) Seu bairro municipal de residência (ou o bairro onde estuda ou trabalha).

*Caso requeira um intérprete para linguagem de sinais ou o emprego de uma cadeira de rodas, favor incluir tal informação ao inscrever-se.

Prazo de solicitação: 6 de dezembro (sexta-feira) a 20 de dezembro (sexta-feira)

Solicitação:

Utilizar o formulário de solicitação do portal municipal indicado a seguir (código QR) ou por enviá-lo por fac-símile ao número 045-681-2695.



横浜市 IR 18区説明会

Edição especial de "Koho Yokohama" Estamos programando uma edição especial para o boletim Koho Yokohama para fornecer informações detalhadas sobre os balneários integrados.

Notas

- Enviar somente uma requisição por pessoa. Não é possível inscrever mais de uma pessoa por requisição.
- Estas orientações são destinadas para indivíduos que moram, trabalham ou estudam em Yokohama. No caso de haver mais requisições do que a capacidade de acomodação, a participação será decidida por loteria, dando preferência aos residentes dos bairros onde os eventos serão realizados.
- Todos os requerentes serão notificados sobre o resultado de sua requisição.
- De forma a acomodar o número máximo de pessoas possível, não é permitido que uma pessoa inscreva-se para orientação em mais de um local.
- Os requerentes que encontram dificuldades para inscrever-se por correio eletrônico ou fac-símile podem ligar para o número 045-663-7267 das 09:00 às 17:00 horas de segunda-feira a sexta-feira (com exceção de sábados, domingos, feriados nacionais e feriados de ano novo (28 de dezembro a 5 de janeiro)).

* Solicitações serão aceitas somente para as quatro apresentações programadas para janeiro (referir-se à tabela à esquerda para os quatro bairros onde as apresentações serão realizadas em janeiro). Com relação às apresentações aos oito bairros restantes, elas serão realizadas entre fevereiro e março. Detalhes serão publicados na edição do mês anterior de Koho Yokohama e também no portal da Cidade de Yokohama.

横浜市 IR

Questões: Divisão de Promoção de Balneários Integrados da Agência de Desenvolvimento Urbano Tel.: 045-671-4135 Fax: 045-550-3869

Informações sobre serviços no final e início do ano



Coleta de lixo e recursos

Sem coleta

31 de dezembro (terça-feira) a 3 de janeiro (sexta-feira)

*Para mais informação sobre a programação de coleta, referir-se à sinalização ou cartazes que se encontram nos locais de coleta.
*Nos dias de coleta do final deste ano e do início do ano que vem, deixar o lixo no local de coleta até as 08:00 horas, e não deixar lixo em tal local de modo algum após a coleta.

Coleta de lixo combustível, lixo não combustível, latas de aerossol e pilhas

Distritos onde o lixo é recolhido nas segundas-feiras e sextas-feiras.	Distritos onde o lixo é recolhido nas terças-feiras e sábados.
Final deste ano: até 30 de dezembro (segunda-feira)	Final desde ano: até 28 de dezembro (sábado)
Início do ano que vem: a partir de 6 de janeiro (segunda-feira)	Início do ano que vem: a partir de 4 de janeiro (sábado)



Recipientes e embalagens de plástico, latas, garrafas de vidro e de plástico, e pequenos objetos metálicos

Coleta nos dias programados regularmente, mas sem recolhimento entre 31 de dezembro (terça-feira) e 3 de janeiro (sexta-feira)

Coleta coletiva de jornais, roupas usadas e outros resíduos recicláveis

Visto que o arranjo depende da zona de residência, recomendamos confirmar as informações no próprio local de coleta coletiva ou perguntar diretamente à empresa de coleta.



Lixo de grande porte [Sistema de solicitação antecipada](#) 横浜市 粗大ごみ

Devido ao grande número de solicitações recebidas em dezembro, pode não ser possível recolher o lixo de grande porte antes do final do ano

[Buscar](#)



Centro de Recepção de Lixo de Grande Porte

Solicitação pela Internet

*A partir de 4 de janeiro (sábado), respostas (notificação de dias de coleta, etc.) serão enviadas às mensagens eletrônicas enviadas entre o meio-dia de 30 de dezembro (segunda-feira) e o dia 3 de janeiro (sexta-feira).

Solicitação pelo telefone

Segunda-feira a sábado (mesmo se feriados): 08:30 a 17:00 horas
Não disponível de 31 de dezembro (terça-feira) a 3 de janeiro (sexta-feira)

Tel.: 0570-200-530

Aos que utilizam serviço de taxa fixa para telefones celulares, telefones IP e outros, ou um serviço que oferece chamadas gratuitas ou com desconto

Tel.: 045-330-3953

Condicionadores de ar, televisores, geladeiras, congeladores, máquinas de lavar, secadoras de roupas

Conselho de Promoção de Reciclagem de Aparelhos Eletrodomésticos de Yokohama (em caso de solicitação de coleta)

Tel.: 0120-632-515 Tel.: 0120-014-353

Recomenda-se pedir informações com antecedência sobre os dias em que não há serviço no final e início do ano.

Para outros procedimentos de descarte, favor verificar o portal da cidade.

横浜市 家電製品

[Buscar](#)



Computadores Entrar em contato com o fabricante diretamente.

横浜市 パソコン

[Buscar](#)



Questões: Escritório da Agência de Reciclagem de Lixo e Recursos de cada bairro e Divisão de Operações de Coleta de Lixo da Agência de Reciclagem de Lixo e Recursos

Tel.: 045-671-3815 Fax: 045-662-1225



Enfermidades ou lesões repentinas

Por telefone

Chamadas telefônicas aceitas 24 horas por dia, 365 dias por ano

Tel.: #7119 (telefone celular, PHS ou linha de tom) ou

Tel.: 045-232-7119 (qualquer tipo de telefone)



Guia de hospitais e clínicas que proporcionam exames médicos de emergência

Guia das instituições médicas (selecionar ① no aparelho de telefone)



To confirm whether you should see a doctor immediately or call an ambulance

Consulta por chamada de emergência (selecionar ② em seu telefone)



Número de fac-símile para informação sobre instituições médicas (exclusivamente para os com dificuldade de audição) 045-242-3808

Por computador ou telefone inteligente

Guia de serviços de consulta médica de emergência

Pode-se confirmar a urgência de um mal súbito ou ferimentos. Panfletos com relação a isto também estão disponíveis nas estações de bombeiros de cada bairro.

横浜市 救急受診ガイド

[Buscar](#)



Centros de emergência médica noturnos

Horário para diagnose e tratamento: diariamente das 20:00 às 24:00 horas

Sakuragi-cho (Sakuragi-cho 1-1, Bairro Naka)	I P O Ot	Tel.: 045-212-3535
Hokubu (Ushikubo-Nishi 1-23-4, Bairro Tsuzuki)	I P	Tel.: 045-911-0088
Nanseibu (Nakatakita 1-9-8, Bairro Izumi)	I P	Tel.: 045-806-0921

Departamentos de serviços médicos: I Medicina interna, P Pediatria, O Oftalmologia, Ot Otorrinolaringologia

* No caso de uma enfermidade súbita durante o dia em feriados, consultar uma clínica de emergência que funciona aos feriados em seu bairro (listada na edição do bairro).

Dor de dente em feriados ou à noite

Centro Médico e de Saúde Odontológica de Yokohama (Aioi-cho 6-107, Bairro Naka)

Tel.: 045-201-7737

Domingos, feriados e entre 29 de dezembro e 4 de janeiro:

10:00 a 16:00 (a recepção fecha às 15:30)

À noite: Diariamente, 19:00 a 23:00 (a recepção fecha às 22:30)

Contato para questões sobre o artigo sobre enfermidades ou lesões repentinas:

Pessoal encarregado de tratamentos médicos de emergência e desastres na Agência de Tratamentos Médicos Tel.: 045-671-2465 Fax: 045-664-3851

Contato para questões sobre o artigo sobre dor de dente em feriados ou à noite:

Divisão de Controle e Prevenção do Câncer e Enfermidades, Agência de Tratamentos Médicos Tel.: 045-671-2444 Fax: 045-664-3851



Escritórios dos bairros e postos de serviços administrativos

Escritórios dos bairros

Fechados de 28 de dezembro (sábado) a 5 de janeiro (domingo)

*Os seguintes serviços dos escritórios dos bairros estarão funcionando no dia 28 de dezembro (sábado) das 09:00 às 12:00 horas: Balcões de serviço das Divisões de Registro Familiar e de Seguro de Saúde e Pensão, juntamente com certos serviços da Divisão de Apoio às Crianças e Famílias (solicitação e recibo dos subsídios para crianças, emissão de guias maternais e de saúde infantil ("boshi techo").

Postos de serviços administrativos

Fechados de 29 de dezembro (domingo) a 3 de janeiro (sexta-feira)

*Os postos de serviços administrativos estarão abertos das 09:00 às 17:00 nos dias 28 de dezembro (sábado), 4 de janeiro (sábado) e 5 de janeiro (domingo).

Durante o período de férias, será possível obter cópias de certificados de residência e outros documentos com a utilização do cartão de número pessoal My Number em máquinas de copiar multifuncionais instaladas em certas lojas de conveniência (serviço disponível entre as 06:30 e as 23:00 horas).

*Com exceção de cópias de registros de família e anexos de registros de família.

横浜市 コンビニ交付

[Buscar](#)



Questões: Centro de Atendimento Municipal Tel.: 045-664-2525 Fax: 045-664-2828